

## **Legge federale sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti (LAVS)**

### **Modifica del 16 dicembre 2005**

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visto il messaggio del Consiglio federale del 4 settembre 2002<sup>1</sup>,  
*decreta:*

I

La legge federale del 20 dicembre 1946<sup>2</sup> sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti è modificata come segue:

*Art. 14 cpv. 2<sup>bis</sup>*

<sup>2bis</sup> I contributi dei richiedenti l'asilo, delle persone ammesse provvisoriamente e di quelle bisognose di protezione non titolari di un permesso di dimora che non esercitano un'attività lucrativa sono fissati e versati, fatto salvo l'articolo 16 capoverso 1, soltanto nel momento in cui:

- a. tali persone sono riconosciute come rifugiati;
- b. a tali persone è rilasciato un permesso di dimora; o
- c. in virtù dell'età, della morte o dell'invalidità di tali persone, insorge un diritto a prestazioni ai sensi della presente legge o della LAI<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> FF **2002** 6087

<sup>2</sup> RS **831.10**

<sup>3</sup> RS **831.20**

II

<sup>1</sup> La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

Consiglio nazionale, 16 dicembre 2005

Il presidente: Claude Janiak

Il segretario: Ueli Anliker

Consiglio degli Stati, 16 dicembre 2005

Il presidente: Rolf Büttiker

Il segretario: Christoph Lanz

Data di pubblicazione: 27 dicembre 2005<sup>4</sup>

Termine di referendum: 6 aprile 2006

<sup>4</sup> FF 2005 6639